

日本文化協会報

(第五号)

発行所
日本ビルマ文化協会
大阪市南区長堀橋筋2-28
電話 06-213-5858
発行兼編集人
小谷隆英・保科賢一

特別頒布
ビルマ地図 (250円)
ビルマ語会話集 (300円)
千55円
申込先
大阪市南区長堀橋筋2-28
日本ビルマ文化協会
振替口座 大阪310039
振取引銀行 日本一支部

ビルマ首相御一行来日さる

ビルマ首相ウ・ネ・ウイン御夫妻御一行(農林副大臣ウ・イェ・ガウン夫妻他約20名)が去る四月十八日東京着、翌日の日本を非公式訪問されたが、関西方面にも若々しい元氣な姿を見せられ、名古屋駅頭では協会有志がビルマ小国旗を手に心からの歓迎を行い花束の贈呈があつた他新幹線ホームから近鉄ホーム迄協会員がポスターを買って出て御一行の荷物運搬にビルマ側職員と協力心と去汗の交歓があつた。賢島で鳥羽の風物を楽しまれた御一行は四月二

十四日大阪に入られたが大抵在住の協会有志が出迎えをした。今度の首相御一行の訪日に当つて大阪の酒井氏は従来からの個人的な親交関係上、賢島、大阪の宿泊準備等献身的に奉仕されたが、一日首相御夫妻及び随行者若干名が酒井氏経営のグリルに來られ、家族ぐるみで和やかな夕食をとりられた。

会員数増強運動について増々のご努力をお願いします

日本ビルマ文化協会の発展の基礎となり得るものは真面目な会員の数に在るとの観点より昨春秋の総会時、協会員各自が責任を以て一年間に一人以上の新会員獲得に努力する旨、申合せまして以来、その時の会員数三〇〇名が本日

て六五〇名を超えましたことはその効果のあつたものとして誠に喜ばしきものを感じます。今後共出来るだけ沢山の会員獲得に努力を続けて行きたいと考えます。協会本部の会員数増強実行委員会も皆様ののご努力を側面よりお手伝いす

る目的で新会員入会勧誘に必要な印刷物を沢山準備いたしておりませぬばどうぞご請求の上ご活用下さいませお願い申し上げます。この一人が一人を誘うという倍々運動は最初の内はその効果も大したことはありませんが、先に行う程倍々増加するということは想像以上の成果の揚る運動です。今暫く、この地道な運動を継続していただきます様お願い申し上げます。

人にさそわれて新しく入会されましたお方は自分にも倍々運動実行の責任が必然的に負わされていく事にお気づきないと思存しますが、この点につきましては強制的でなしに、善意にその必要性にお気づき下さいます様お願い申し上げます。

これと話は一寸違いますが先般来、日本政府総理府主催の「青年の船」に参加してアジア開発途上国を歴訪してその国の青年達と接していろいろ見聞を広めて帰国した日本の青年達が主唱いたしましたところの、文芸演説と教育普及の為目下懸命の努力をされているビルマの国の子供に鉛筆を送ろうという運動は、僅か半年程の間に日本の青年達の共感を呼び其の結果、集められた鉛筆は何と、百拾式万本で(時価に換算すると一、二〇〇万円)で近々ビルマへ送られる相ですが、この事も必竟協力者の「数」に依る成果であり、私達いっばしの大人が構成している当協会が昨年度、ビルマの文芸一掃

運動に協力するといつて、ビルマへ寄贈した資材の購入金は僅か五〇万円程度で、右青年達の実行した一、〇〇〇万円に比べると恥かしくて穴あれば入りたい心境です。

誰からも「ご立派」と云われる様な協会に早くなりたいと思ひます。(小谷記)

北九州市、足立ライオンズクラブの快挙!!

ビルマ紹介の写真展開催!!

ビルマ文芸一掃運動に協力、教育資料購入資金

金一封寄贈!!

北九州足立ライオンズクラブ(会長野野孝氏)の発案並主催にて去る五月九日より五月十四日迄六日間、北九州市内玉屋デパート八階催物会場に於て、ビルマ人物、風物を撮した四切カラー写真一〇〇枚と民芸品若干を陳列し、ビルマの持つ所謂良さを紹介する為の写真展が催された。

初日は東京ビルマ大使館より大使代理、一等書記官ウ・カン・ニェン及随員高橋八郎氏がお客様として参列、当協会から酒井栄一郎小谷隆英、岩本成幸、中村源三の四氏が、共同主催者としての立場で応援に参加し、連日多数の見物客で賑はつた。

けだしこの展覧会の計画は本年正月北九州市在住の有志に依るビルマ慰霊連携団がビルマを訪れたが、その連携団に参加した足立ラ

イオンズクラブの一員である高原昭二郎氏(元海軍将校)と肉親をビルマにて亡くなされた遺族の一人瀬口祐吉氏(支那派遣軍の元陸軍将校)何れも現在当協会員。其他の人達がビルマの大衆に接し、風物を見て、其の旅行間に受けた感動を自分達だけのものにして置くにしのびず、之を自分の撮影した写真を通じて広く国民に紹介せんと企画した事に端を発し、之を聞いた足立ライオンズクラブは、前記二氏の主唱に諸手を挙げて賛成、同クラブ創立第五周年事業として、世上のライオンズクラブの施行してきた事業は全然その趣を委へて、現代社会に於る稀少的存在である「良心」とか「豊かな心」を今尚持ち続けている。ビルマ、の紹介に踏切った結果のことであり、我々ビルマとの

文化交流を主任務とする協会として、は衷心より同クラブの決断に対して敬意を表すると共に感謝の気持ちを捧ぐるものである。

初日の祝賀パーティーの席上ビルマ文盲一掃運動に協力して教育資料購入資金の一部として同写真展覧会に於ける写真売上金並同クラブよりの協力を金として金一封(二〇万円)を当協会に依託し、ビルマ政府に寄贈された。

展覧会場には出席の文化協会員はライオンズクラブ員と協力してビルマの現状等の印刷物を来客

に配布し、協会の宣伝活動に終した。

日本ビルマ文化協会九州地区会員と初顔合せ懇談会開催!!

五月九日北九州市内ひびき荘旅館に於て前記写真展覧会に依拠し馳せ参した本部協会員、酒井、小谷、塔本の三名はこの機会を利用して、福岡県在住の協合理事村田豊次氏のお世話で初顔合せ会合を持ち種々意見の交換を行った当日出席者は、

きょうから開催



ペギーの妻仏

ビルマ写真展

5月9日(水)14日(月)6日間
小倉玉屋 8階ロースルーム

【主催】日本ビルマ文化協会 北九州足立ラ
イオンクラブ 【後援】ビルマ・タイ戦勝地
探団、誌新聞西日本社、FBS福岡放送

【展示のおもな地区】
ラングーン▽モールメイン
▽マルダン▽ロイコー
▽タウンジー▽インレー湖
▽マイクテラ▽パガン▽マ
ンダレー▽ミッチーナ▽サ
ガイ▽ペー▽ベター▽シツタン
河。

【特別出品】▽ビルマの
琴▽ニン(ビルマ製漆
器)▽タイ(ビルマの短刀)
▽民族衣装▽相輪▽ネック
レスほか。

村田豊次、執行
種治、佐藤公、野
北九州男、中郵
秋義、伊福満男
の諸氏である。
(順不同)

ビルマ大使
夫妻樹氷の
蔵王へ

ビルマ大使ウ
・チーコッコ夫
妻は蔵王の樹氷
見物を希望、
三月七、八日の
両日に亘り、当
協会員栗原栄一
氏(関東支部)等
達のお世話を山
形旅行、蔵王温
泉エコー・ホテ
ルに一泊した。

翌日地蔵岳頂
上の樹氷を見物
された後、午後
特急にて帰京さ
れた。

協会員

岩内健二氏(東海支部所属)

投稿文!!

昭和四十年から二年間のビルマでの生活、及び帰国してからもビルマの人々と接する機会を多く持った私の、反省と悔恨も含めて、気が付いたことを少し述べさせていただきます。

先ず、日本人社会のビルマ人に対するいわれのない蔑視意識であります。それはビルマも日本も同じアジアの国でありながら、相手が開発途上国の人であるが故に生じる無意識無神経なものです。例えば日本に来ておられる留学生・研修生の方々—大阪外国語大学でのわずか半年の日本語講習で、あれだけ流暢に難解な日本語を習得してしまわれる点だけをとりても、ビルマ国からいかに喝望されて来られた優秀な人の集まりであるか分りますが—について私たちはテレビのコマーシャルならぬ「ヨッ!お疲れさん」なんて気安い調子で接してしまいます。ビルマの方々には人なつこくフランクで、日本人のような磨練無礼さがなく、この気安さは良い事ではあります。ところが、男尊女卑の風流のないビルマの女子留学生にやたらに体に触れたり、無神経に物を与えたりしたら、こんな非礼なことはありませぬ。留学生・研修生の中には、既にアメリカ博士号を取得しておられる年輩の方もおられるし、帰国されればミンガラドン空港で多数の報道陣に取り囲ま

れるような方もおられます。あるいは各種の国家的なセミナーで、政府高官や軍首脳の人々を前にして、レクチュア(講義・講演)される方もおられるはずで、いわば明治の日本政府が「文明開化」「脱亜入欧」のスローガンを掲げて文豪森鷗外らをヨーロッパに留学生として派遣した事情と、国造りに励む現在のビルマとは似通ったものを感じます。

外国の方とおつき合ひする場合、風俗・習慣の違いに注意しなければならぬと言われます。最近、世界各国で日本人の破廉恥な行ないが批判を受け、エコノミック・アニマルとして鞭撻を買っております。戦後三十年近く経ち、ビルマと日本両国の関係も、世代も、すっかり変っている現在、悪しき日本的なものをもやみに押し付けることのないよう自重してもし過ぎることはありません。ビルマやビルマの方々に対する無神経な批評、独断は、両国の友好親善には決してプラスにならないことを再認識している私の昨今であります。

文化協会と戦友団体

統合問題に付て

当協会は発足当初有志戦友を主体に呼びかけを行い其の後、戦友以外の多くの有志会友が入会されて現在に至つて居りますが、ビルマと機縁のある方々と申しますと何と云つても、戦友が多い為、最近巷間に於て戦友団体と誤解される向きがあるやに見受けますが、

協会は其の趣旨、目的にも明記されている通り決して戦友団体ではありませんので、会友御一同におかれても此の点を再確認して頂き度いと存じます。

本件に因聯して最近全国各地に於てビルマ戦友団体の統合問題が真剣に討議され遺骨収集と云う聖業を目標に一文化が進展中で既に「関西ビルマ連絡協議会」が設立されました。当協会の会友である戦友は何れも夫々、既に加入して居られる戦友会に於て指導的立場にある方々が多く従つて、今回の統合問題にも積極的に推進役、協力者として御活躍の模様を聞き及び深く敬意を表する次第です。

之等の会友は勿論、文化協会々員としての立場でなく、一戦友として協力して居られるわけで、戦友以外の協会々友の皆様方も遺骨収集にかける戦友の執念を暖かく見守り理解と励ましのお心で多大の御声援をお送り頂き度いと考えます。(塔本記)

新刊書籍「無償進呈!!」(要送貨)

マレー、ビルマ戦線を行く

—ある外科医の回想—

約三〇〇頁 藤原拓士著

右は当文化協会々員であり元十六兵站衛生隊本部移動治療班員としてマレー・ビルマに従軍された。藤原拓士氏(千七二〇倉敷市水島西常盤町八番十三号、電〇八六四一四四一九二五七水島中央病院長)の手に依る回想記で、ビル

マに興味と関心を有する方にお推
め出来るもので、協会員でご希望
者があれば差上げたいと云ってお
られますので、一応当協会が進呈
しても差支えない部数(三〇部)
を一括して頂戴し保管をいたして
おりますから、ご希望者は書籍包
装並運送費として二五円切手で、

ユックリ社会主義国ビルマ

仏教精神でやります——指導者に聞く

慎重な中立政策で

ヒモつき援助おこわり

ビルマへの旅行者が一律にとま
どうのは、ビルマが「社会主義国
でもなく、資本主義国でもない」
といった現状だ。企業の国有化、
配給制、計画経済などの点からみ
れば、まぎれもない社会主義国な
のだが、一方では、コメの自由化
(五月十日から)やゴルフ場にも
られるように、資本主義的要素も
受けている。ビルマはどんな国を
つくろうとしているのか。記者
(鈴木特派員)はこのほどタウン
・タイ外務省政治局長、オン・ペ
イ新聞・定期刊行物公同理事長と
個別に会見して、その意見を聞いて
てみた。タウン・タイ局長は、
ウイン革命評議会議長にきわめて
近いといわれる実力者で、オン・
ペイ理事長は國営となった全ビル
マ・ジャーナリズムの総元締めで
ある。タウン・タイ政治局長によると

二〇〇円分同封して、協会本部京
都事務所、(千六〇〇)京都市下京
区松原通小路西入小谷隆英方)
宛お申込み下さい早い者勝ちに郵
送いたしますので不悪ご了承下さ
い。
(この本を受取られた方は藤原
氏に対し、礼状をお忘れなく)

ビルマ社会主義は、(1)搾取の排除
(2)人民による生産手段の所有(3)マ
ルクス・レーニン主義と民主主義
に学び、これにビルマの伝統と習
慣を加味すること——を旨として
いる。同局長は「マルクス・レー
ニン主義は物質だけを問題にす
る。だがビルマ型社会主義は物質
と精神を同様に強調する」とい
う。精神とは仏教に代表される人
間のあり方のことを指している。
「日本や西欧の友人はビルマが共
産主義国になるのではないかと心
配してくれるが、その可能性はま
ったくない。われわれには仏教が
ある」。

つながらないようにみえる。この
ため先月の党会議では「私企業の
活動分野拡大」について、ネ・ウ
イン議長は指示が行なわれた。
「中国では私有制に制限を加え
るが、全面的に禁止せず、社会主
義精神を植えつけた後で活用して
いる。この方式が議長の前にあっ
たのではないかとタウン・タイ
局長。これまでに何度も統制と自
由化を繰返してはいるが、コメと
小麦粉の統制撤廃も、これと関係
があるかもしれない。
だがビルマは社会主義制度を犠
牲にしてまで経済発展を図ろうと
はしていない。オン・ペイ理事長
は「外国の援助はありがたいが、
ヒモつきが問題なのだ」と、経済
と政治をはっきり区別する。「経
済開発を急ぎすぎて、外国の支配
下にはいる懸は、何としても避け
なければならぬ」というわけ
だ。シンガポールやタイの繁栄は
ビルマでは消極的にしか評価され
ていない。そしてタウン・タイ局
長は「ビルマはベトナムや朝鮮半
島のように、分断国家とはならな
かった。大國の直接的干渉にさら
なれなかったからだ。これは偉大
な成果だ」とみる。貧しさに耐え
て非同盟中立政策をとった理由が
ここにあるようだ。

が少なかつたとしても、協力が傾
するものがなかつただけだ」と語
った。ビルマは、ことし一月二十
六日「継続的平和確立のための地
域協力」に関する政府声明を出し
た。だが同国はASEAN(東南
アジア諸国連合)のように非軍事
的な集団にさえ、まだ参加する意
思はないようだ。「ASEANは
中立地帯の設置などというが、そ
れ自体は地域防衛協力機構ではな
いか(オン・ペイ理事長)。「A
SEANのメンバーを見るがい
い。外国に基地は貸すし、軍事協
定ではしばられている、ASEAN
N各国が真に中立になり、真に非
同盟になるまでは参加しないだろ
う」(タウン・タイ局長)——対
外政策は、外向きにはなつたも
の、まだきわめて慎重である。

自立経済めざす

ヤミ市繁盛、失業多いが
二十三日番目の公団、というの
はランゲーン当局者にとつて一番
タチの悪い冗談である。ビルマに
は政府機関のほかに経済関係を中
心とした公団が二十二ある。たと
えばコメを扱う第一公団、魚の第
二公団、観光およびホテルの第
三公団といつたぐあい。二十三
番目の公団、とは、社会主義を唱
えるビルマには泣きどころのヤミ
市を指す。しかも、このヤミ市は
ある意味では他の公団より組織的
で、住民の生活に浸透している面
があるのだから始末が悪い。
ランゲーンのヤミ市は政府の公
設市場、オンサン・マーケット、
の中と、オンサン通りの向かい側
にある。さすがに公設市場内のは
小さいが、ナイト・マーケット
(ヤミ市)の方は小さな店が数千
軒もひしめいている。
政府直営の、人民商店が、薄
暗い建物の中で申訳程度の粗悪な
商品を並べているのに比べるとヤ
ミ市は品数も多く、活気がある。
商品はタイ、ラオス産出で密輸さ
れた日本製の衣類、ラジオ、フラ
ス製の粉ミルク、香水、米因タ
パコなど。なかには公設市場で売
っている石けん、砂糖、ロンジー
(伝統的な腰巻)もあるが、これ
はすべて転売品。値段は二倍以上
もするが、ここでは値段はともか
くまず品物があることの方が重要
である。
一応手入れはありますが
市内で会つたある新聞記者によ
ると、市民はみんなヤミ取引をお
ぼえているそうだ。生活必需品は
はすべて配給制のため、家財によ
つてはいろいろなものも出てくる。
それをさつとヤミ市に流せば、余
分な収入になるといふわけだ。
密輸品が多いというものの、
ランゲーンのヤミ市は、米軍のP
Xを供給源とするサイゴンのヤミ
市にはとてもかなわない。社会主
義国だけに、不意打ちの手入れは
あるが、警官が去つたあとは元通
りのにきわいを取戻す。ビルマの
國営航空線はこのヤミ市を、オー
ブンニア・マーケット、(青空市
場)と呼んでいるが、二の悪いあ

